RAFAEL AGUDO y ABELARDO PADIN

# Los dos fantasmas

ZARZUELA

en un acto, dividido en tres cuadros, original

MÚSICA DE

MANUEL MIRA

Copyright, by R. Agudo y A. Padín, 1920

MADRID
SOCIEDAD DE AUTORES ESPAÑOLES
Calle del Prado, núm. 24

1920

17

JUNTA DELEGADA
DEL
TESORO ARTÍSTICO

Libros depositados en la
Biblioteca Nacional

Procedencia
T. LORRAS

N.º de la procedencia
3427.

# LOS DOS FANTASMAS

Esta obra es propiedad de sus autores, y nadie podrá, sin su permiso, reimprimirla ni representarla en España ni en los países con los cuales se hayan celebrado, ó se celebren en adelante, tratados internacionales de propiedad literaria.

Los autores se reservan el derecho de traducción.

Los comisionados y representantes de la *Sociedad de Autores Españoles* son los encargados exclusivamente de conceder ó negar el permiso de representación y del cobro de los derechos de propiedad.

---

Droits de representation, de traduction et de reproduction réservés pour tous le spays, y compris la Suede, la Norvège et la Hôllande.

---

Queda hecho el depósito que marca la Ley.

# LOS DOS FANTASMAS

ZARZUELA

en un acto, dividido en tres cuadros

ORIGINAL DE

RAFAEL AGUDO y ABELARDO PADÍN

MÚSICA DE

MANUEL MIRA

---

Estrenada en el TEATRO DE LA LATINA el día 24 de junio de 1920

MADRID
R. Velasco, Impresor, Marqués de Santa Ana, 11 dup.º
TELÉFONO, M. 551
1920

721567

# REPARTO

| PERSONAJES | | ACTORES |
|---|---|---|
| CARMEN | Srta. | Lopetegui, Ana. |
| CHARITO | Sra. | Delgado, Rosario. |
| UNA CANTAORA | Srta. | Guzmán, Dolores. |
| UNA MOZA<br>OTRA | | Opellón, Luisa. |
| DON ANDRÉS | Sr. | López, Andrés. |
| ROMÁN | | Carrasco, Vicente. |
| LEÓN | | Blanca, Rodolfo. |
| JUAN MANUEL | | Bravo, Alejandro. |
| DON JESÚS | | Lozano, Manuel. |
| PEPE | | Cañizares, Antonio. |
| EL LIEBRO | | Lozano, Manuel. |
| ANTONIO | | Medel, Guillermo. |
| FRASQUITO | | Bergón, Nicolás. |
| PEDRO | | Paesa, Ricardo. |
| JUAN | | González, Antonio. |
| JOSÉ | | Palop, Angel. |
| UN MOZO | | Gómez, Santos. |
| OTRO | | Jiménez, Manuel. |
| OTRO | | Palop, Angel. |

**La acción en un pueblo de Andalucía.—Epoca actual**

Derecha e izquierda, las del actor

# ACTO UNICO

## CUADRO PRIMERO

Plaza de un pueblo de Andalucía. Al foro izquierda, se ve parte de la Casa Consistorial. A la derecha, la casa de don Andrés, el Alcalde. Primer término izquierda, taberna con pretensiones de colmado; delante de la puerta, un velador y seis banquetas. Primer término derecha, casa de Juan Manuel.

Hay gran animación en el pueblo, por celebrar la toma de la vara de alcalde, don Andrés, aunque cuenta con pocas simpatías entre sus convecinos.

### ESCENA PRIMERA

JOSÉ, ROMÁN y Coro general

Román viste pantalón de paño negro con franja morada, faja, chaqueta corta, gorra con las insignias del Ayuntamiento y galón plateado, sobre otro más ancho de paño morado. Lleva en la mano bastón de autoridad con borlas moradas. El coro viste al estilo del país

**Música**

(Al levantarse el telón aparece el coro, agrupado en el foro izquierda. Román, en último término del mismo lado, impidiendo el paso. José en primer término.)

CORO ¡Jesús, qué ruido,
qué animación!
Está de fiesta
la población,

porque un Alcalde
nuevo tendrá,
que hará reformas
en el lugar.
¡Quiera Dios que acierte
en sus decisiones,
y que sean buenas
sus disposiciones!
Que a más de uno
que es un ladrón,
*pa* que no sigan robando,
les siente bien el bastón.

SEÑ. Debía empezar por él,
que es aquí quien roba más.

CAB. Chica, chica, *¿quies* callarte?
¡Que te van a encarcelar!

SEÑ. No quiero, no quiero. ¡Si es un bandido,
que presta al ciento por ciento!
¿Qué será, que el más granuja
alcanza mejor empleo?

CAB. ¡Jesús, qué lenguas,
qué *atrocidá!*
¡Jesús, qué lenguas,
qué *atrocidá!*

SEÑ. Que miedo tenéis los hombres
a *tóo* el que tiene dinero.
A nosotras, el más pobre
es el que nos causa miedo.

## Al unis

| CABALLEROS | SEÑORAS |
|---|---|
| ¡Jesús, qué lenguas, | ¡Viva el Alcalde! |
| qué *atrocidá!* | ¡Que viva, viva! |
| ¡Jesús, qué lenguas, | ¡Viva el Alcalde! |
| qué *atrocidá!* | ¡Viva don Andrés! |
| La que más y la que menos | ¡Gracias a Dios que este pue- [blo, |
| debían tenerlas *picás.* | un buen padre va a tener! |

## Hablado

UNA MOZA ¡Ya salen, ya salen!

ROMÁN (Abriendo paso; deja al coro en dos filas y queda él en primer término.) ¡Eh, eh! *Apartasus, apartasus,* que va a salir el señor *arcalde.*

UÑ MOZO ¡Pero, Román, ni hoy siquiera *t'has privao* de beber vino!

ROMÁN Es cuando pienso dejar de beber, cuando esté *privao.*

## ESCENA II

DICHOS, DON ANDRES, FRASQUITO, PEDRO y JUAN

Salen por último término izquierda. El coro, al pasar don Andrés por el centro, le saludan quitándose la gorra o sombrero ancho; él corresponde en igual forma

PED. ¡Bravo, señor Alcalde! Eso que ha *discurseao usté* ahí dentro, es un *pograma.*

AND. Y que lo cumplo al pie de la letra, como me llamo don Andrés.

FRAS. Sí, sí; no bastan los buenos deseos...

AND. Los míos, sí, señor Frasquito. Ya ve *usté,* yo, *hase* treinta años era *aperaor,* y hoy, soy Alcalde y dueño de medio pueblo. ¡Si sabré yo cumplir mis deseos! (A José.) Danos de beber, tú. (Mutis José por taberna.)

ROMÁN (Al coro.) Vamos, que esto *s'ha rematao.*

VARIOS (A don Andrés, haciendo mutis.) ¡Felisidades!

OTROS (Lo mismo.) ¡Enhorabuena!

AND. *Grasias.* (Mutis coro.)

## ESCENA III

DICHOS y JOSÉ

José sale con vasos y dos jarras con vino, que coloca sobre el velador

FRAS. (A don Andrés.) Lo malo es que, como *pa tóo hase farta* dinero, y el Ayuntamiento no *tié* un cuarto... ¡Velay!

AND. Ya lo tendrá. (Se sientan.)

JUAN ¡No sé cómo!...

AND. *Hasiendo* pagar a *tóo* el que es tramposo, y el que no pague, a la *carsel.*

FRAS. Va a *resurtar* chica.

AND. Mando *haser* obra. En este pueblo, mientras yo tenga este palo (Por el bastón con insignias de autoridad que lleva en la mano.), *tien* que acabar-

se muchas cosas. Primera y *prinsipal*, y esta es de las vergüenzas más grandes, acabar con la *mendisidá*.

FRAS. Ja... ja... ¡Como *toos* los *arcaldes!*

AND. Pero yo lo cumplo. Voy a empezar echando al maestro de escuela.

PED. ¡Una cosa que debe aumentarse!

AND. Si no hay en la escuela más que seis muchachos y *hasen rabona toas* las tardes.

PED. ¡Pero por las mañanas!

AND. *Hase rabona* el maestro; de manera *qu'es* una cosa inútil. Segunda cosa. Yo no puedo tolerar que en el siglo de la luz *elétrica*, este pueblo viva tan oscuras, que se crea que hay fantasmas y a las *orasiones* se meta *too er* mundo en la cama. Eso... es... denigrante.

ROMÁN (Remedándole.) Eso... es... de... *mieo*.

FRAS. ¿No sería conveniente organizar una *partía* de mozos que acecharan y descubrieran al chusco?

JUAN Sí; porque *pué* ser algún guasón de un pueblo de *ar lao*, que nos toma el pelo.

AND. No hay aquí muchachos que se atrevan a eso.

PED. ¿Cómo que no? El mismo Juan Manuel siempre *s'ha presentao* voluntario donde ha hecho *farta* un valiente.

AND. Ese, menos que ninguno. Ese no *hase* más que hablar mucho.

PED. Hablar y *haser*. Acuérdese *usté* de aquella *partía* de la porra, que se componía de *dose* o *catorse* y que capitaneaba Antonio, el hijo del estanquero.

AND Sí, sí.

JUAN ¿Qué le pasó a la *partía* aquella?

PED. Que una noche, estando Juan Manuel en esa reja (Señala la casa de don Andrés), cuando tenía *relasiones* con la hija de don Andrés, se *asercaron* los de la *partía*, según tenían costumbre *haser* con *toos* los novios, *pa* que bailara delante de ella, y él, por *toa* contestación, se lió a *trastasos* con ellos y cuando *hiso* correr a *toos*, se quedó solo con *er* capitán, y ese le hinchó.

FRAS. Y desde *entonses* no ha *güerto* a salir otra *partía*.

AND. *Güeno*, sí... Eso lo *hase cuarquiera* que está delante de una *mujé*.

PED. Pero no lo *hiso* ninguno.

AND. Lo que no consiguió la *partía* de la porra que eran *dose* o *catorse*, lo conseguí yo sólo. Una noche salí, le eché y aún no ha *güerto.*

PED. Hombre, *usté* es distinto...

AND. Y tengo sesenta años.

FRAS. ¿Y el año *pasao* que se escapó aquel toro bravo y salió él solo al campo, con la escopeta, y lo mato? ¿Va *usté* a *desir* que eso lo *hase cuarquiera?*

AND. ¡Bah! *Cuarquiera* que tenga *veintisinco* años.

ROMÁN (Aparte.) Y escopeta.

JOSÉ *Tié rasón* el *señor arcalde.* Además, que un toro no es un fantasma.

AND. Es claro. Eso ya da más *mieo.*

FRAS. ¿A *usté* también, don Andrés?

AND. ¿A mí? ¡Ja.. ja!... Ni a mi hija ni a mí nos dan *mieo* los fantasmas. Mi casa se *sierra* a la hora de costumbre, y mi hija se está en *er barcón* hasta que la entra sueño. Es lo que debía *haser too er* mundo, no *haser* caso, que esas *aparisiones* acuden donde hay *mieo.* En fin, señores, me voy a casa a mandar que preparen la *limoná pa* luego. (A José, pagando el gasto.) Toma, tú. (Se levanta.)

JOSÉ Gracias, don Andrés.

AND. Hasta luego, señores.

FRAS. PED. JUAN Adiós, don Andrés, y *enhoragüena.* (Medio mutis don Andrés.)

JOSÉ *Felisidades.*

AND. Muchas *grasias.*

ROMÁN (Acompaña a don Andrés hasta su casa, y en la puerta le dice): Lo mismo digo, señor *arcalde;* que la coja *usté* con bien.

AND. *Grasias*, hombre. Que tú también la cojas con bien.

FRAS. ¡Vaya si la cogerá! ¡Seguro! (Todos ríen.)

ROMÁN Diga *usté* señor *arcalde*, que un día es un día.

JUAN Eso tampoco lo va *usté* a poder quitar, que beba el *alguasil.* (Todos ríen.)

ROMÁN ¡Por Dios, señor *arcalde*, conmigo no se meta *usté!*

AND. No pases pena, hombre; estate tranquilo. (A Roman, aparte.) ¡Bebe, a mí me conviene que bebas! (Mutis por su casa.)

ROMÁN (Aparte.) ¿Pensará poner taberna el alcalde?

## ESCENA IV

DICHOS, menos DON ANDRES

PED. (A Román.) ¡Vamos, que no te quejarás del nuevo *arcalde!*

ROMÁN Mientras no *sierre* las tabernas...

FRAS. *Paese* que te trata con mucha *considerasión.*

ROMÁN Entre compañeros, no *tié ná* de particular.

JUAN ¿Compañeros? ¿De qué?

ROMÁN De *arcaldía.* (Todos ríen.) Yo he *sío arcalde* más de *sincueuta veses.* El lo es hoy porque *er* pueblo le ha hecho tomar una vara; a mí me ha hecho tomar muchas mi *mujé...* de *moo* que en paz.

FRAS. De eso tuviste tú la *curpa* por no haber puesto remedio a la primera.

ROMÁN No; si la primera se la rompí en las costillas, y la segunda, y la tercera... Hasta que se fué a Sevilla... y allí creo que está. (Con sentimiento.) Por eso bebo, *pa orvidá.*

JUAN No seas tonto. Toma un vaso y no *t'acuerdes* de ella.

ROMÁN No... si yo no *m'acuerdo.* Mi pensamiento es éste (Por el vaso con vino.) y ella... ¡bah!, que allá los sevillanos se las compongan.

FRAS. Eso es, dí que sí. Toma otro vaso.

PED. Hombre, ahí viene el maestro de escuela con Antonio.

ROMÁN San Roque y su perro. Sólo que aquí *er* perro es el que lleva las *calabasas;* por lo menos, siempre que le ha *pedío relasiones* a la hija de don Andrés.

PED. Es *verdá.* Has *estao güeno.* (Ríen.) Toma otro vaso.

ROMÁN (Que queda con los tres vasos en la mano hasta que se indica más adelante.) *Grasias.*

## ESCENA V

DICHOS, DON JESUS y ANTONIO. Don Jesús, vestido con traje de americana, negro, y sombrero flexible, aparece por último derecha acompañado de Antonio. Este viste pantalón de talle, americana y sombrero ancho.

JESÚS Buenas tardes, señores. (Todos se levantan.)

ANT. Muy *güenas.*

VARIOS *Salú.*

PED. ¿Qué hay de *güeno*, señor maestro?

JESÚS Nada, que he ido a dar un paseo y vengo encantado de lo hermoso que está el campo este año.

JUAN Poco le queda a *usté* que verlo.

JESÚS ¿Por qué?

FRAS. Porque ha dicho don Andrés, que la primera reforma que piensa *haser*, es echarle a *usté* de la escuela.

JESÚS ¡Habrá sido en broma!

PED. No, señor, que lo ha dicho *mu* serio. (Todos asienten.)

JESÚS ¡Válgame Dios! Lo de siempre: el rico avasallando al pobre...

JUAN No siempre, caramba ..

JESÚS Sí; lógicamente debe ser así. La vida es un juego de naipes en el que pintan oros; nos arrastramos unos a otros, y el que más triunfos tiene sale ganando.

ROMÁN (Aparte y por los vasos que tiene en las manos.) ¡Que lástima no pintaran copas. (Deja los vasos en el velador.)

FRAS. No se apure *usté*, don Jesús, que puede haberlo dicho y no *haserlo*.

JESÚS Dios lo quiera; pero, en fin...; paciencia.

JUAN Vaya, vaya; no piense *usté* más en ello; siéntese aquí y tome *argo*.

JESÚS Muchas gracias. Me sentaré; pero no tomo nada antes de cenar.

PED. Tome *usté* un *vermú*.

JESÚS (Sentándose en primer término. Antonio también se sienta en primer término.) ¿Hay ya vermouth en el pueblo? (Se vuelven a sentar todos.)

PED. Sí, señor; Cinzano legítimo; el mejor.

JESÚS Vaya, pues le probaré. (José hace mutis, y al poco tiempo vuelve con un vaso de vermouth.)

ROMÁN Yo no *pueo* beber *ezo*. *Er* médico me lo ha *prohibío*.

FRAS. ¿Que te lo ha *prohibío?*

JESÚS ¿Por qué?

ROMÁN Porque el mejor *ez'insano*. (Todos le chillan.)

JUAN Como te pongas así no tomas una copa más.

ROMÁN Me callo.

JESÚS Si será infeliz este Román, que hace chistes.

ROMÁN No lo haré más.

JESÚS Tú verás. Si se entera don Andrés, te va a echar del pueblo.

ROMÁN *Zeñores;* no hay que tener tanto *mieo* al *arcalde,* que no es el fantasma.

FRAS. Apropósito *d'er* fantasma. ¿Sabes, Antonio, que ha dicho don Andrés que en este pueblo no hay muchachos que se atrevan a salir de noche a buscarlo?

ANT. ¡Bah! Porque yo no tengo que pelar la pava con una mujer que estoy pretendiendo; pero en cuanto esa *mujé* me diga que sí, salgo yo sólo.

ROMÁN (Aparte.) Tenemos fantasma *pa* rato.

JESÚS Eso parece disculpa.

ANT. No, señor; no es disculpa. Es que como hay en *er* pueblo quien tiene fama de valiente, porque presume, y no sale, no voy yo a sacar la castaña del fuego.

JUAN ¿Eso lo *dises* por Juan Manuel?

ANT. Por ese, y... por otros.

PED. Pues no tengas duda, que ese sale sólo en cuanto se entere de lo que ha dicho don Andrés.

ANT. Quisiera verlo.

ROMÁN ¿Quisieras verlo? *Pos* ahí viene con *Leonsiyo*; más pronto...

JUAN *M'alegro.* Ahora verán *ustés* si éste es de ley.

ANT. O de plomo.

JUAN (Llamando.) ¡Eh...! ¡Juan Manuel! *Asércate pacá.*

## ESCENA VI

DICHOS, JUAN MANUEL y LEON

Juan Manuel viste pantalón de talle, americana, y sombrero ancho. León, pantalón de talle, chaqueta de dril y sombrero ancho. Aparecen por último término izquierda

J. MAN. Muy buenas.

TODOS Hola.

PED. (A Juan Manuel.) Toma un vaso.

LEÓN (Se adelanta y lo toma.) *Grasias.* (Lo bebe.)

PED. (Después de una pausa.) *Güeno,* es lo *mesmo.* (A Juan Manuel.) Toma otro.

J. MAN. Se *agradese.* (Lo bebe.)

JUAN Hombre, Juan Manuel; hemos *tenío* una porfía con el nuevo *arcalde* sobre si tú te atreverías o no te atreverías a salir por la noche a buscar al fantasma. Nosotros *desíamos* que sí, y él que no. (Pausa.) ¿Quién tenía *rasón?*

J. MAN. (Sonriéndose.) El *arcalde.*

PED. *¡Cuarquiera* lo diría!... (Extrañado.) ¿De *móo* que tú...?

JESÚS Que ante nada has retrocedido...

J. MAN. (Muy tranquilo.) Ahí *tién ustés.* (Pausa.) Yo me atrevo con *tóas* las cosas de este mundo, pero con las del otro... la *verdá,* no me atrevo.

ANT. ¿Ven ustés?; lo que yo *desía.*

J. MAN. (A Antonio.) ¿Qué es lo que tú *desías?*

ANT. (Sonriente.) Eso mismo; que no te atreverías.

J. MAN. (Molestado.) Y tú, ¿porqué no te atreves?

ROMÁN (A Juan Manuel.) Porque está esperando que le diga que *zí* la novia.

ANT. Por eso mismo. Y en cuanto Carmen me diga que sí, a mí no hay fantasma que me estorbe *pa* pelar la pava con ella.

J. MAN. (Con seguridad.) *Entonses,* no sales.

ANT. ¿Por qué?

J. MAN. (Muy sentado.) Porque esa mujer no te *dise* a tí que sí mientras viva *er* fantasma.

ANT. ¿Y a tí sí?

LEÓN A ese tampoco, mientras viva *er* fantasma de su padre.

J. MAN. (Con guasa.) Ahora, que eso no *quié desir ná, pa* que tú, si *tiés...* gusto de verle, *sargas* por la noche.

ANT. (Igual.) Yo, no tengo fama de valiente.

J. MAN. (Igual.) Así, *pués* tenerla.

ANT. (Agresivo.) Y tú justificarla.

J. MAN. (Se adelanta hacia Antonio y los demás lo impiden.) Oye, *bocón;* yo te la justifico cuando quieras y dónde te dé la gana.

ANT. (Haciendo lo mismo.) ¿A mí?

TODOS ¡Eh...! (Todos se levantan.)

JESÚS (Poniéndose entre ellos.) ¡Pero, muchachos, haya paz!

ANT. Por lo visto, te da valor estar frente a la casa de ella.

J. MAN. *Pa* eso, tú, *l'has pretendío* dos *veses; pa* tener *er* valor que puede dar una *mujé.*

ANT. ¡Cobarde!

(Juan Manuel va a él; todos se interponen.)

J. MAN. (Después de pequeña pausa.) Búscame sólo. (Mutis primera derecha, que es su casa.)

ANT. ¡Te buscaré!

LEÓN (Aparte y haciendo mutis detrás de Juan Manuel.) *Pa* mí, *pa* mí... que te *l'has* buscao.

## ESCENA VII

DICHOS, menos JUAN MANUEL y LEON

ANT. *Suértenme ustés* ya.

FRAS. Vamos, hombre, *tranquilísate.*

ANT. (Jurándolas.) Por éstas, que ese me las paga.

PED. Ea, basta ya, Antonio.

JESÚS Vámonos, señores, de aquí, que hay que evitar cuestiones.

FRAS. (Llevándose a Antonio.) Vamos, Antonio, no seas chiquillo.

ROMÁN Vámonos..., vámonos a la taberna de al *lao*... (Mutis todos.)

## ESCENA VIII

LEON, sólo

(Sale de casa de Juan Manuel.) ¡*Mardita* sea! *Pos* me *colao.* Yo que venía con él por ver a su *hermaniya,* y *resurta* que no está. ¿*Aónde* habrá *dío?* (Pausa.) ¡Hoy que traía la *declarasión* de *corrío,* me va a *fayar!* (Pausa.) Esto de tenerse que declarar a una *mujé,* de palabra, *resurta* la mar de *comprometío;* porque *empiesa* uno a hablar y *empiesan* las piernas a temblar como si tuvieran *asogue.* Y es que son las únicas que se dan cuenta *d'er* compromiso que *s'echa* uno ensima. Yo he *pensao* muchas *veses* declararme por escrito, porque se ahorra uno *er* temblor; pero también pensaba que por escrito no *dise* uno *tóo* lo que siente, y sobre *tóo,* que no ve la cara que pone *er orjeto amao,* y esto me ha hecho *desidir,* y *er* no saber escribir, lo que yo siento aquí dentro. (Señalándose el corazón.)

## ESCENA IX

LEON y CHARITO

CHAR. (Por foro izquierda; viste al estilo andaluz, luce flores en la cabeza, y en la mano un velillo negro.) ¡*Leonsiyo!*

LEÓN (Aparte.) ¡La *d'er* temblor!

**Música**

CHAR. Qué le pasará a mi cuerpo,
no sé qué será,
que si veo a este *chiquiyo*
me quedo pará.

LEÓN De ver lo que a mí me pasa
estoy *acharao,*
que si me mira esta niña,
me deja *parao.*

CHAR. (A León.)
¿Qué estás esperando aquí,
si no es mucho preguntar?

LEÓN Pues estaba aquí esperando...
No estaba esperando *ná.*
(Charito indica el mutis a su casa.)
Pues y tu, ¿de dónde vienes?
Si no es mucho preguntar?

CHAR. Pues yo vengo de la iglesia
de oir al cura predicar.

LEÓN (Aparte.)
Ná, que como siempre
ya me entra *er* temblor,
cuando me *desido*
a hablarla de amor.

CHAR. (Aparte.)
Este no se arranca.
¡Ay, qué corto es!
Y como esta escena
ya van treinta y tres. (Medio mutis.)

LEÓN (A Charito.)
Oyeme, Charito.

CHAR. ¿Qué quieres, León?

LEÓN *Desirte* dos cosas
si es *güena* ocasión.

CHAR. Dilas cuando quieras,
puedes empezar.
(Aparte.)
San Antonio, cuatro velas
si se llega a declarar.

LEÓN Horrorosa .. horrorosamente sufro
por una mujer.
*Mu presiosa,*
*mu grasiosa,* y tú de fijo
*tiés* que *conoser.*

CHAR. ¿Yo?

LEÓN Ya sabes quien digo.

CHAR. ¿Yo? Pues no sé quién es.
LEÓN A ver si lo *asiertas*,
escúchame bien.
Es una niña muy *durse*,
con labios de caramelo,
tiene el cabello de ángel...
CHAR. La chica del confitero.
LEÓN (Hablado dentro de la música.) No, *mujé*, no; qué va a ser la hija de ese *señó*.
CHAR. ¡Ay! Sigue, sigue a ver si lo *asierto*.
LEÓN (Cantando.)
Tiene aroma de *asusena*
y sus ojos son de *sielo*,
y limpia como la nieve...
CHAR. *Entonses* no es de este pueblo.
LEÓN (Hablado dentro de la música.) Sí, *mujé*, no ha de ser de este pueblo!
CHAR. ¡Como yo no la *conosco*...!
LEÓN (Cantado.)
Si esa niña que yo digo
se entera de mi sufrir,
tiene *corasón* de tigre
si no me *dise* que sí,
que es tan grande mi martirio
y tanto mi cavilar,
que de aquí a *sincuenta* años
ni un pelo me va a quedar.
CHAR. *¡Várgame* Dios, *Leonsiyo!*
Cuánto siento tu dolor,
mucho más cuando esa pena
es la pena de los dos.
LEÓN (Hablado dentro de la música.) ¿De modo que también tú sufres por *argún* mal *ánge?*
CHAR. (Cantado.)
Sufro lo *indesible*,
pues mi *corasón*,
no tiene un amigo
*pa* hacer confesión
LEÓN Anda ya, y confiesa,
*qu'es güena* ocasión.
(Aparte.)
Si confiesa que *quie* a otro
no la doy la *arsolución*.
CHAR. Memo... Me moriré de seguro
con este querer,
porque es bobo
o muy tonto y tú de fijo
le has de *conoser*.

LEÓN ¿Yo?
CHAR. Ya sabes quién digo.
LEÓN ¿Yo? Pues no sé quién es.
CHAR. A ver si lo *asiertas*,
escúchame bien.
Es un chiquillo gitano,
que *hase* perder *er sentío*,
que su mirar asesina...
LEÓN Ese hombre es un *bandío*.
CHAR. (Hablado dentro de la música.) No hombre, no; qué va a ser un *bandío*.
LEÓN ¡Ah! Sigue, sigue a ver si lo *asierto*.
CHAR. (Cantando.)
*Tié* los andares garbosos,
negro y *risadito er* pelo,
y listo como un demonio...
LEÓN *Entonses*, no es de este pueblo.

**Al unis**

CHAR. ¡Jesús qué lelo!
LEÓN ¡No es de este pueblo!

**Hablado**

CHAR. ¡Sí, hombre, sí; no ha de ser de este pueblo!
LEÓN Pues no le conozco. Y me extraña, porque yo no soy torpe.
CHAR. ¡No, un *ratiyo*!
LEÓN ¿Que soy yo torpe?
CHAR. Torpe y retorpe.
LEÓN Ea, pues dímelo tú, ya que yo no lo *asierto*.
CHAR. Pues, hijo, ya no *farta* más que eso; que yo te lo diga.
LEÓN Si no lo *dises* tú, no sé quién lo va a *desir*.
CHAR. (Con intención.) Tú.
LEÓN (Sin enterarse.) ¿Yo?
CHAR. (Con más intención.) Tú; eres *er* que debe *desir* primero quién es ella.
LEÓN ¿Que lo diga yo primero? Ea, pues ella es... (Aparte.) Me caso en la mar, no *m'atrevo*.
CHAR. Hijo mío, no sé de dónde habrá *sacao er* cura lo que *desía* en *er* sermón esta tarde.
LEÓN ¿Qué *desía?*
CHAR. Que *toos* los hombres sois muy *atrevíos*. Ya ves qué embustero.
LEÓN Piensa el ladrón, *ecétera... ecétera...* Pues mira, Charito, yo no *pueo* dejar mal a ese

*señó*. La *mujé* que a mí me *hase* morder las uñas de *pensá* en ella .. eres tú.

CHAR. (Aparte.) Dios te lo pague, San Antonio.

LEÓN (Aparte y avergonzado.) Ya se lo *sorté* (Pausa. A Charito.) ¿Qué *dises* a eso?

CHAR. (Avergonzada.) Qué voy a *desir*... (Aparte.) Ahora soy yo la que no se atreve.

LEÓN ¿No *dises ná?*

CHAR. (Pausa.) Si vienes esta noche a las diez, te contestaré.

LEÓN (Muy contento.) ¿De *verdá*?

CHAR. De *verdá* (Medio mutis a su casa.)

LEÓN Pero luego no vayas a salir con que es otro.

CHAR. (Desde la puerta de su casa.) No, hombre, no; ese tan torpe, que a mí me *parese* listo... eres tú. (Mutis cerrando la puerta.)

## ESCENA X

LEÓN y JUAN MANUEL

LEÓN ¡Ole ya! ¡Viva España y sus mujeres con *grasia!* ¡Bendita sea tu *mare*, gitana, que me vas a volver loco *perdío!*

J. MAN. (Sale de su casa.) ¿Qué *hases*, hombre?

LEÓN Que estoy loco *perdío*.

J. MAN. ¿Por qué no has *esperao?*

LEÓN Porque estaba aquí *oservando* juego. (Indicando la casa de don Andrés.)

J. MAN. ¿Ha *salío?*

LEÓN Mientras que yo he *estao* aquí, no. Y lo que tú debías *haser* era no venir esta noche *pa* hablar con ella, no sea que Antonio te juegue *arguna*. (Juan Manuel se ríe. Aparte.) Así no me ve con su hermana.

J. MAN. Si yo no hablo ninguna noche con ella.

LEÓN Y *hases mu* bien.

J. MAN. Pero no es por *mieo* a Antonio, es por otra cosa que me da más respeto.

LEÓN Pues es *verdá*. No *m'acordaba* yo, que tampoco voy a poder venir.

J. MAN. ¿Tú, *pa qué?*

LEÓN ¿Yo? *Pa* oir la serenata; pero *quiá*, aunque se enfade *er arcalde*. (Juan Manuel suelta una carcajada.) Sí, sí, ríete; que tú también *paese* que le *ties* un *ratiyo* de *mieo ar* fantasma.

J. MAN. Si yo no lo niego.

LEÓN (Aparte.) ¡Y a las diez que hemos *quedao!*

J. MAN. Pero no tanto como tú; prueba de ello, que esta misma noche voy a Pinares.

LEÓN ¿A Pinares vas tú?

J. MAN. Allá voy a arreglar la venta de una *miajilla* de trigo. ¿Si quieres acompañarme?

LEÓN No, *grasias.*

J. MAN. *Entonses,* hasta mañana. (Mutis por foro derecha. Empieza a oscurecer la escena.)

LEÓN Aguarda, que voy contigo hasta la era. (Aparte.) *¡Cuarquiera se quea* aquí solo! (Delante de la puerta de Charito.) Adiós, niña. A las diez, ¿eh? A las diez de la mañana nos veremos. (Mutis por el mismo sitio que Juan Manuel.)

## ESCENA XI

ANTONIO, solo

(Sale cautelosamente por foro izquierda, se cerciora que está solo, mira al balcón de la casa de don Andrés y por la puerta, por si ve a Carmen.) No está. Las fatigas que yo estoy pasando por ella, las *tié* que pagar. Ahora presume, pero en cuanto caiga, como espero, no va a tener *horquiyas* bastantes *pa* sujetarse los moños. (Pausa.) ¿Si será que *toavía* Juan Manuel?... Porque, ¿cómo iba él a saber que yo la he *pedío relusiones* dos *veses?*... (Pausa.) Me conviene no perder de vista la casa y como sea *sierto* lo que me estoy figurando, me *paese* que estas manos, acaban con *er* fantasma. (Mira a foro izquierda.) Viene gente. (Mutis por derecha.)

## ESCENA XII

ROMÁN, a su tiempo DON ANDRÉS

ROMÁN (Sale por foro izquierda más borracho que antes y cantando la siguiente copla, que acompaña con palmas. Sigue oscureciendo.)

Yo no me encuentro seguro
si es antigua o si es moderna;
pero *mu delicá* fué
la *invensión* de la taberna.

(Fijándose en que no hay nadie.) ¡*Josú*, vaya una serenata que le están dando al *arcalde!* ¡No le dolerá la *cabesa!* (Pausa.) Qué cosa más chocante ¿Se *haberá* puesto mala su hija? ¿Se *haberá* muerto? ¡¡*Probesiyo!!* Yo voy a llamar, y si es *asina*, me tomaré dos *lampariyas* por el *naufragio* de su alma, que *dimpués* de *tóo* me ha *subío* el *suerdo.* (Se dirige á casa de don Andrés en el momento que sale éste.) ¡Señor *arcalde* de mi *arma!* ¿Está *usté güeno?* (Se abraza a él, más para no caerse que por cariño.)

AND. Sí, hombre, sí. *Er* que no está *güeno*, eres tú.

ROMÁN Señor *arcalde* de mi *corasón*; un día, es un día.

AND. Eso no quita *pa* que se cumpla con la *obligasión* y tú, no cumples.

ROMÁN Señor *arcalde* de mis entrañas; no diga *uste* eso, por su *salú.*

AND. ¿Tú has *avisao* a los músicos *pa* que vinieran? (Sigue oscureciendo, hasta ser de noche cuando queda solo don Andrés.)

ROMÁN Sí, señor.

AND. ¿Y a los *consejales?* ¿Y *ar* médico?

ROMÁN Y *ar vetirinario.*

AND. *Paese* mentira, lo que *hase er mieo.* Jà... ja... No vienen por *er* fantasma.

ROMÁN Eso debe ser.

AND. *Güeno*, hombre. (Aparte.) Poco he de *poer* o acabo con la *supertisión.* (Pausa. A Román.) Tú le has visto *arguna* vez?

ROMÁN ¿A quién?

AND. *Ar* fantasma.

ROMÁN No, señor; como no me haya visto él a mí...

AND. Claro; es natural, porque tú no *ties mieo.*

ROMÁN No, señor, no tengo...

AND. Anda, vete a dormir que te vas a *quear* de pie.

ROMÁN ¿No *tié usté ná* que mandar?

AND. *Na asolutamente.*

ROMÁN Pues *güenas* noches (Medio mutis.)

AND. Anda con Dios.

ROMÁN Y dispense *usté* señor *arcalde.* Un día es un día. (Mutis por izquierda.)

## ESCENA XIII

DON ANDRÉS, solo

(Monólogo dentro de la música.) Ja... ja... ja... (Viendo a Ramón tambalearse.) ¡Si a mí me conviene que bebas! Ja... ja... ja... (Pausa, mirando alrededor.) ¡Demonio, sí que está *er* pueblo *animao!* La *verdá* es, que *pa* una persona que tenga así, poco espíritu... se comprende que... (Mirando a lateral derecha) Calle... allí *paese* que veo una sombra. ¿Será mi vista? (Mirando al balcón de su casa.) ¡Carmen, *chiquiya*, ¿estás ahí? (Pausa.) Se debe haber *acostao.* (Mirando a lateral derecha.) O es mi vista, o allí hay una sombra. (Mirando a foro izquierda, va haciendo mutis con mucho miedo.) ¡Porra, que allí veo dos sombras. Se... *conose*... que eso de la *supertisión*... se pega. Lo *mejó* que voy *haser*... es... acostarme. (Mutis por su casa cerrando la puerta tras sí.)

## ESCENA XIV

CARMEN y ANTONIO

(Después de hacer mutis Don Andrés, Carmen abre sigilosamente el balcón, cerciorada de que la plaza está desierta agita un pañuelo como haciendo señas a alguien que se oculta en lateral izquierda. En este momento y por lateral derecha, resguardándose con la esquina de la casa de Don Andrés, aparece Antonio que vigila y observa. Telón lento.)

**MUTACION**

# CUADRO SEGUNDO

Plazoleta en medio del campo. A derecha e izquierda rompimiento de selva; al fondo, arriate con profussón de plantas de más de un metro de altura. Entre el arriate y el telón de foro—que representa una era en recolección—hay un caminillo practicable. Al fondo izquierda, hay un banco rústico. Es la hora del atardecer.

## ESCENA XV

LEÓN y CHARITO

**Música**

LEÓN (Saliendo con Charito por último término derecha. León viste pantalón de pana, sin chaleco ni americana, y sombrero ancho.)
Oye, *gitaniya,*
vuélveme a mirar,
que, si no me miras,
*toa* la *sangresita*
se me queda *helá.*
¡Que un hombre *padesca* tanto
por una *mujé cañí!*

CHAR. No es *estraño* que *padesca,*
si esa *mujé,* mira así. (Con zalameria.)

LEÓN (Hablado.) ¿Cómo?

CHAR. (Hablado.) Así.

LEÓN (Cantado.)
Oye, a ver, repite,
no me he *fijao* bien.

CHAR. (Cantado.)
Pues pon más cuidado
si lo hago otra vez.

LEÓN Quisiera ser el espejo
en que te miras, serrana,
*pa* quitarme el *asogue*
con los ojos de tu cara.

CHAR. Yo quisiera ser cigarro
para que tú me fumaras,
y quedarme en tu pechito
cuando el humo te tragaras.

LEÓN Así, a tragarte,
no me atrevo yo;

pero casi, casi... (Intenta morderla.)
no diré que no.

CHAR. Quitá allá, borrico.
¿Me vas a morder?

LEÓN ¡Ay! Y en cuanto pueda,
te voy a comer.

CHAR. Siendo tan ansioso
no me dejo yo,
porque quiero ahorrarte
una indigestión;
pues prefiero verte,
sin vacilación,
en la vicaría
y no en el furgón.

LEÓN Pues entonces, poco a poco.

CHAR. Poco a poco, ya veré.
En pasando por la iglesia,
entonces me dejaré.

LEÓN ¡Ay, chiquilla!
No me hagas pasar ya más *ducas*,
que me muero
por aquello que tú te figuras.
¡Ay, morucha!
¡Ay, por Dios, no me hagas penar!
que me tienes, serrana, hecho un tonto,
muy tonto y tan tonto, no sirvo *pa náa*.

CHAR. ¡Ay, *chiquiyo!*
de tu pena no es mía la *curpa*,
que yo quiero
lo mismito que tú te figuras.
¡Ay, moreno!
¡Ay, no penes ya más, por favor,
que tu nena también está tonta,
de esas tontas que sirven *pa tóo*.

LEÓN No seas embustera,
que eso no es *verdá*.

CHAR. Por mi *salusita*
te lo *pueo* jurar.

**Al unis**

CHAR. Te lo *pueo* jurar

LEÓN Que eso no es *verdá*.

**Hablado**

CHAR. Ea tú, *güeno* está ya.

LEÓN Ya lo creo que está *güeno*.

CHAR. Eso me *paese* a mí, que está *güeno;* pero nos *pué* ver *arguien* y no está bien.

LEÓN ¡*Mardita* sea! Por qué no habrá ahora un *eclirse* de sol.

CHAR. ¿*Pa* qué?

LEÓN *Pa* darte un *bocao.*

CHAR. Ves *ar* pueblo a verme de noche.

LEÓN ¿De noche?... (Hace signos negativos.)

CHAR. ¿Pues no querías un *eclirse?*

LEÓN Sí; pero es que *m'ha mandao er* médico que me acueste temprano. Por eso no fuí anoche.

CHAR. Sí, *¿verdá?* Y *er* médico, ¿también te ha *resetao* que me muerdas?

LEÓN No; pero eso lo hago yo porque siento mucho alivio.

CHAR. Pues *pa* ponerte *güeno d'er tóo*, ¿sabes lo que *ties* que *haser?*

LEÓN ¿*Er* qué?

CHAR. Sacas los papeles; nos vamos a ver al cura; le *desimos* la *enfermedá* que tenemos los dos, porque tú, a mí me *l'has pegao...*

LEÓN Yo no, *mujé.*

CHAR. Y no te quepa duda que, *er cura,* nos cura.

LEÓN Sí que *pué* que me curara.

CHAR. Cura radical.

LEÓN (Asombrado.) ¿Cura radical? La primera vez que lo oigo.

CHAR. Conque, ¿qué te *parese?*

LEÓN Me *parese* bien; pero te diré. En eso de sacar los papeles *pa* casarse, pasa lo que con *er doló* de muelas. Está uno rabiando, por no ir *ar* dentista, y cuando sierras los ojos y te *desides*, vas, y yo no sé qué pasa, que llega *er* momento de sacarla y no *ties náa.*

CHAR. Pues vas a tenér *doló pa* rato. (Le vuelve la espalda.)

LEÓN Pero oye, nena de mis sueños.

CHAR. (Enojada.) No me hables. (Pausa.) A ver si es que una *mosita* como yo, no va a tener con quién *pelá la pava* por la noche.

LEÓN Conmigo...

CHAR. (Volviéndose y muy contenta.) Sí, ¿contigo?

LEÓN Conmigo, de día, *pues* contar; pero de noche, la *verdá,* no *m'atrevo* a pelar *ná.*

CHAR. Por miedo, ¿no es eso?

LEÓN No es que yo tenga así mucho *mieo,* no...

CHAR. (Con burla.) No, mucho no; pero una *atrosidá,* sí.

LEÓN No es eso; es respeto a las cosas...

CHAR. ¿No te atreves a morderme a mí? Pues ¿por qué no te lías a *bocaos* con el fantasma?

LEÓN Es que yo, con las cosas de este mundo, siendo como tú, sí me atrevo; pero con las del otro...

CHAR. Porque eres un miedoso.

LEÓN ¿Miedoso? Pues ya ves, hay quien tiene fama de valiente y tampoco *s'atreve.*

CHAR. No tendrá novia que le espere.

LEÓN Con novia y *tóo.* Tu hermano Juan Manuel lo *dise* mil *veses.* Yo *m'atrevo* con diez hombres; pero no con un fantasma. ¡Eso, Juan Manuel!

CHAR. (Enfadada.) Pues mira; yo, esta noche a las diez, estoy en la reja, y al primer fantasma que pase y me dé *conversasión,* se la *asepto.*

LEÓN Pero, chiquilla, ¿serás *capás* de hablar con un fantasma?

CHAR. Ya lo estás viendo.

LEÓN Pero nena...

CHAR. *Toavía* es menos hablar con un fantoche.

LEÓN (Decidido.) Ea; pues esta noche a las diez, estoy en tu reja por *ensima* de *toos* los fantasmas de este mundo, digo, del otro; *pa* que veas de lo que es *capás* tu León, por verte. (Charito se alegra y León aprovecha para darla un abrazo.) ¿Estás contenta?

CHAR. Así te quiero yo; León siempre. (Aparece don Andrés por último derecha y queda observándolos.)

LEÓN Con tal que tú me quieras, seré León y tigre si es *presiso.*

## ESCENA XVI

DICHOS y DON ANDRES

AND. Oye, tú, fiera...

CHAR. (A León.) ¡Ay, don Andrés!

LEÓN (A Charito.) ¡Don *siclón!*

AND. (A León.) ¿Qué has dicho tú?

LEÓN ¿Yo? *Na*; que ha dicho ésta: «¡Uy, don Andrés!» Y yo he dicho: «¡En qué ocasión!» *Na* más.

AND. ¿No sabes que no quiero que hables con *ná* que huela a esta *indesente* familia?

CHAR. (Con energía.) Oiga *usté*, eso de *indesente* ..

AND. (Con más energía) Está bien dicho.

LEÓN Sí, señor, está bien dicho; pero como ésta viene desde *er* pueblo, en el camino se ventila.

AND. (A León.) A ver si por las *cuchufletas* te planto en la calle, niño.

CHAR. Pues claro, *señó*, si se mete *usté* hasta con el olor de mi familia.

AND. Me meto porque me da la gana. Y ya te estás yendo de este terreno que pisas y que no es tuyo.

CHAR. Ya me voy, don Andrés; pero en cuanto llegue a la carretera le voy a desir a usté una cosa *pa* que no se le *orvide*.

AND. Que te vayas, he dicho.

CHAR. ¡Uy... uy... uy...! (Mutis corriendo por última derecha.)

## ESCENA XVII

LEON y DON ANDRES

AND. (Mirando por donde ha hecho mutis Charito.) *¡Pos* señor, está güeno! (Pausa.) El uno tras la señorita, la otra tras *er criao*. (Mirando a León.) Menos mal, que ésta se conforma con poco.

LEÓN (Aparte.) ¿Eso de poco, lo habrá dicho por mí?

AND. Al otro guapo ya le arreglaré yo. Ni de mí se ríe, ni con mi dinero se divierte.

CHAR. (Desde dentro.) ¡Que más quisiera *usté* que el olor!

LEÓN Ja... ja... hip... (Le da hipo, de risa.)

AND. ¿Eh...? ¿Qué ha dicho esa *descará?*

LEÓN (Riendo.) No sé, que... he *entendío* de que *hase... mucha caló*.

AND. ¿Y a tí te *hase grasia* eso, *verdá*?

LEÓN Como *tóo* lo que ella *dise*.

AND. ¡Bah! Después de *tóo*, esta es una *infelí*.

LEÓN Muchas *grasias*.

AND. Bastante *desgrasia* tiene con hablar contigo.

LEÓN (Aparte.) No hay de qué.

AND. *Ar* que yo le tengo ganas, y no me he de morir sin que se me logre *er* gusto de darle lo suyo, es *ar* guapo de su hermano, *pa* que

no *puea sartá* más a ningún *barcón.* (A León, después de una pausa.) Ahora *mesmo* te vas *ar* pueblo; recorres *tóas* las tabernas, y cuando encuentres al *alguasil,* le *dises* que venga que don Andrés le llama.

LEÓN Ahora mismo. (Inicia el mutis muy deprisa. Aparte.) Voy a ver si la *alcanso.*

AND. O sino, espérate tú.

LEÓN (Aparte.) La *diñé.*

AND. Mejor es que vaya Joaquín; porque tú te vas a entretener mucho.

LEÓN. Cá, no señor; yo voy en cuatro *sartos.*

AND. No, que te *pués* caer.

LEÓN Como usté quiera. (Aparte.) *Mar* cólico te dé.

AND. Anda, ven conmigo, *pa* que mientras estés *ar cudiao* de la señorita. La *verdá* es que no la dejo ni respirar. No, y a mí no es que no me duela, que sí que me duele; pero es que no quiero que nadie me la dé. *¡Pa* dármela a mi *cuarquiera!* Ja... ja... ¡Como no se ponga lentes! (Mutis por izquierda.)

LEÓN ¡Uff! *¡Pa* dársela a *usté!* ¡Ni con *micoscropio* de esos! (Cuando haga mutis don Andrés.) ¡Hasta con gafas *ahumás!* (Mutis por izquierda.)

## ESCENA XVIII

CARMEN, JUAN MANUEL, LEON y ANTONIO

**Música**

CAR. (Dentro.)

¡De qué sirve pongan *jierros*
a la *cárse* de mi amor!
Podrán enserrar mi cuerpo;
pero no mi corazón.

(Sale Juan Manuel por lateral derecha. Mira a todos lados, y cerciorado de que no hay nadie se acerca a la lateral izquierda y hace mutis por derecha con cara risueña.)

CAR. (Vestida al estilo del país, con pañuelo de talle y flores en la cabeza; sale por la lateral izquierda seguida de León.)

Ten oído atento,
la vista alerta.
¡Por Dios, *Leonsiyo,*
no nos sorprenda!

LEÓN — No pase pena,
no ha de venir.
Ha tirao *p'al* ventorrillo
*pa* esperar al *alguasil.*
Me encargó que vigilara
mientras *qu'el* estaba allí,
Dije: «vaya *usté* tranquilo,
estando León aquí.»
(Aparte.)
Hay quien pone perro
*pa* guardar la viña,
y es el perro a *veses*
*er* que se la *diña;*
y es que la mujer es viña
*mu difísil* de guardar,
si ella no se guarda sola...
lo mejor es no sembrar.

CAR. — Yo creo que Juan Manuel
debia estar aquí ya.

LEÓN — Aguardará alguna seña
para poderse *asercar.*
(Da un silbido.)

CAR. — Ya me parece que viene.
¡Ahí está!
(Mirando a lateral derecha. A León.)
¡Por Dios, vigila a mi padre,
no me sorprenda con él!

J. MAN. (Por derecha.)
Ay, mi nena de mi vida,
por fin estoy junto a tí,
en cuanto estoy a tu *lao*
nueva sangre vive en mí.

CAR. — Ay, chiquillo de mis ansias,
no te separes de mí,
que cuando estás a mi *lao*
soy la mujer más feliz.

J. MAN. — Voy a perder el *juisio.*

CAR. — Yo me volveré *chalá.*

J. MAN. — Yo me voy a volver loco.

LEÓN — Yo me voy... a vigilar.
(Mutis izquierda.)

**Al unis**

Bendita esa boca
que sabe decir
unas palabritas
que me hacen feliz;

bendito el cariño
que yo he puesto en tí,
que después de { muerto / muerta
no saldrá de aquí.

(En esta parte, que la orquesta sola repite el motivo anterior, León hará alguna salida.)

(Dentro se oyen palmas y voces de juerga antes de cantar la siguiente copla, repitiéndose las palmas y voces al terminar. Carmen y Juan Manuel se sientan en el banco.)

CANTAORA (Dentro.)

De la *amistá* al cariño
*disen* que hay mucha distancia;
de la envidia a la *traisión*
ni siquiera media vara.

(Durante el tiempo de esta copla, y por el lado derecho del caminillo, nparece ANTONIO. Observa a Carmen y Juan Manuel sorprendido. Lleno de rabia y envidia, hace mutis por izquierda, haciendo demostraciones de venganza.)

J. MAN. Es tan grande la fuerza de mi cariño,
que ya *naide* en *er* mundo lo arrancará,
*pa* arrancarlo es *presiso* darme la muerte,
y cara a cara *naide* en *er* mundo se atreverá.

CAR. Ese cariño ya nadie podrá arrancarte,
que lo sujeta con sus cadenas mi fe y mi [amor
y la noche dichosa, dulce recuerdo,
en que un fantasma trepó los hierros de mi [balcón.

¡Ay, Juan Manuel de mi vida!
Mis ojos he puesto en ti.
¡Quiéreme como te quiero
si quieres verme feliz!

LOS DOS ¡Feliz!

**Hablado**

LEÓN (Por izquierda, corriendo.) ¡Que viene *pa cá;* ya está ahí.

CAR. (Separándose de Juan Manuel.) ¡Vete, Juan Manuel!

J. MAN. Hasta luego, nena. ¿Estarás?

CAR. Ahora iré *pa* casa con mi padre.

J. MAN. (Haciendo mutis.) ¡Adiós, mi *arma!*

CAR. ¡Adiós, mi vida! (Mutis Juan Manuel por derecha.)

## ESCENA XIX

CARMEN, LEON y DON ANDRÉS

LEÓN (Aparte a Carmen, y viendo aparecer por izquierda a don Andrés.) ¡Adiós... tu padre!

CAR. ¡Ah!

AND. (Con risita de conejo.) Anda *pa* dentro, que no te *caerá* bien el *relentiyo* que *hase*.

CAR. (Disimulando.) Pues, eso es; que... *hasía* calor allí dentro y.. le dije a *Leonsiyo*.—Voy a dar un paseo hasta la carretera.

AND. (A León.) ¿Y tú también *ties* calor?

LEÓN ¿Yo? No lo querrá *usté* creer, pero estoy *suando*.

AND. Pues anda; ya te *pues* ir *pa* dentro. (A Carmen.) Y tú, no sea que *sus* enfrieis.

CAR. Voy. (Hace medio mutis.) ¿Nos vamos a ir pronto a casa, papá?

AND. Te corre *priesa*, ¿eh?

CAR. No; era... por quitar *er* canario *d'er barcón*.

AND. Descuida, que *er* canario *d'er barcón* se quita esta noche.

CAR. Bueno. Hasta luego. (Medio mutis.) ¡Ah! (Muy zalamera.) ¿Me quieres dar un beso?

AND. (Cariñoso.) Sí, *mujé;* ¿por qué no? (La besa.)

CAR. *Grasias*, papá mío. (Mutis izquierda.)

AND. (A León, que se ha quedado como una estatua.) ¿Qué esperas tú? ¿Un beso también?

LEÓN (Volviendo en sí y haciendo mutis por izquierda.) No, *grasias*.(Aparte.) A mí no me besa un chumbo.

## ESCENA XX

DON ANDRÉS

¡Que no la *puea* yo *arrancá* ese querer! *¡Probetiya*, ya podía estar *casá* con Antonio. (Pequeña pausa.) *¡Mardito* sea *er* mundo, si esta noche no cae *pa* siempre ese ladrón! *¡Mardita* sea su casta, que *paese* que ha *venío* a este mundo *ná* más que *pa* que yo no viva tranquilo, hombre! Antes su *pare*, mi enemigo *asérrimo*. ¡De ese me libró Dios! Ahora, el hijo...; é-te va a tener más suerte. ¡Se va a ahorrar las *medisinas!* (Mutis por lado izquierdo.)

**Música**

(Al hacer mutis don Andrés, empieza a oscurecerse la escena, siguiendo gradualmente, hasta que termina el número de música, de manera que al salir León en la escena que sigue, sea noche completa.)

## ESCENA XXI

LEON. Sale por izquierda con mucho miedo; lleva un rosario muy grande colgado al cuello, una navaja abierta en la mano izquierda y una pistola en la derecha.

¡¡Las mujeres!! ¡*Mardita* sea! La *verdá* es que lo que no *hase* uno por ellas, no es *capás* de *haserlo* por un tío suyo. (Da unos cuantos pasos, mirando siempre a todos lados.) Será *verdá* eso *d'er* fantasma? ¿O será que *argún* guasón lo ha *inventao pa chuflarse* de *tóo er* pueblo? Pues *tie mu* poquísima *grasia* la bromita; pero si *fuea* de *verdá*... *Güeno*, yo estoy en la duda; si se me *aparesiera*, ¿con qué le daría más *mieo*, con el rosario o con la pistola? Yo creo, que si es un *arma* en pena, con *er* rosario se espantaría; pero, ¿y si es un *arma* mía que se *chunguea?* No; yo en cuanto se me *aparesca*, sea el *arma* de la clase que sea, presento esta arma (Por la pistola), aprieto un poquitillo *ar deo*, y se enteran de una vez en este pueblo, que yo me llamo León porque lo soy. (Se oye el canto de un cuco. Haciendo de tripas corazón.) ¡Caramba... qué cuco... qué cuco más rico! (Dirígese a un árbol y como si hablara con el cuco.) ¡A ver si le voy a *desir* una cosa muy común a la mamá del cuco! ¡Pues hombre! ¡Estaría bien! (Pausa.) ¿Eh? Ni resuella. Es que se ha *convensío* que conmigo no se juega. (Se oye otra vez el canto del cuco.) ¿Otra vez? ¡*Marditos* sean hasta los relojes cu-cu! ¡Como yo te *piyara* en una jaula, ya verías tú si cantabas; la *gayina* cantarías, ladrón. (Pausa.) *Güeno*, vamos andando. (Al hacer mutis se encuentra de manos a boca con Pepe. El susto de ambos es morrocotudo.)

## ESCENA XXII

LEÓN y PEPE

LOS DOS (Dando un gran salto atrás.) ¡Ah!

PEPE ¡León!... *¡Leonsiyo!*... ¿Eres tú?

LEÓN (Apuntando a Pepe con la pistola.) Ca... casi.

PEPE ¿Vas a protestar contra la ley de *asosiasiones?*

LEÓN No; voy a matar... el tiempo, *resando* un *ratiyo* en casa de mi novia.

PEPE ¿Pero *ties* valor de ir al pueblo?

LEÓN No; pero tengo novia, Pepe.

PEPE (Misteriosamente.) Muchacho, ten *cuidao* que *er* fantasma sale *toas* las noches.

LEÓN ¿Y qué?...

PEPE Si tú no le temes...

LEÓN ¿Y qué será *er mieo* que se le *conose* a uno hasta en la ropa interior?

PEPE Y lo malo es cuando *er* que está contigo lo nota.

LEÓN No, si yo *mieo* no tengo. Lo que es, que... cuando pasé por aquí, un pajarito de esos de mala sombra le dió por cantar y... me ha *impresionao* un *poquitiyo.*

PEPE ¿Qué clase de pájaro era, tú?

LEÓN Un, mala *pnñalá* le den, de cuco.

PEPE ¡Ah; *pos* menos mal, que no ha *sío* una *lechusa!*

LEÓN Oye... ¿qué... también... se las trae?

PEPE ¿Que si se las trae? *Disen* que cuando un bichito de esos le pasa a uno por *ensima* de la *cabesa, y hase, chiiss*, es que le *yama pa* el otro barrio.

LEÓN (Con miedo.) ¿De... verdá?

PEPE (Lo mismo.) E... e... so... *disen.*

LEÓN Pepe... pe... pero hombre... *¿pa* qué *l'has mentao?* (Pausa.) Anda... acompáñame.

PEPE ¡Cá, hombre! Si tu vas hablar con tu novia...

LEÓN No importa. Te pones allí, a un *lao.*

PEPE ¡Quita de ahí...

LEÓN La *verdá* es, que... entre el cuco... el fantasma y... (Se oye por el lado izquierdo. «¡Chiisss!» León y Pepe exclaman a una.) ¡¡La *lechusa!!* (Corriendo, hacen mutis por lado derecho.)

## ESCENA XXIII

DON ANDRÉS, ROMÁN y ANTONIO

AND. (Acompañado de Román y Antonio, sale por izquierda. Como llamando a León y Pepe.) ¡Chiiisss! ¡Eh, gandules!

ANT. Sí, sí; buen paso llevan.

AND. ¡Qué estarían tramando ese par de granujas, que echan a correr de ese modo!

ANT. *Ná* bueno.

AND. Sí, ya se sabe. Reunión de pastores, oveja muerta. (A Román.) Bueno, Román, a ver cómo cumples lo que *t'he encargao.*

ROMÁN (Con una melopea horrorosa.) Pierda *usté cuidao,* señor *arcarde.*

AND. A ver si le tumbas de un *balaso* en cuanto le veas *apareser.*

ROMÁN Le verá *usté* tumbao.

AND. Que no te dé *mieo* y apúntale *ar corasón.*

ROMÁN En *metá* en *metá.* Tengo *güen* ojo y esta, (Por la escopeta que llevará al hombro.) no marra.

ANT. (Aparte.) De que no marre, me encargaré yo.

AND. (A Román.) Qué sé yo; como has *bebío* un *poquitiyo* demás, desconfío...

ROMÁN Señor *arcarde*; un día, es un día.

AND. Sí, y una semana, siete.

ROMÁN Justo.

AND. (A Antonio.) Anda, Antonio, acompáñale tú, ponle en *güen* sitio y estate a la mira. Yo voy con Carmen *pa* allá ahora mismo.

ANT. Y esté *usté* tranquilo, que *er* tiro va *ar corasón,* palabra. (A Román.) Anda, Román, echa trás de mí. (Mutis segunda derecha.)

ROMÁN (Hace medio mutis y al llegar a la caja segunda derecha se vuelve.) ¡Er tiro va *ar corasón!* ¡Un día, es un día! (Mutis.)

AND. (Satisfechísimo, después de una pausa y viendo marchar a Román.) ¡Cuándo yo *desía* que a mí, me convenía que bebieras! (Telón.)

**MUTACION**

# CUADRO TERCERO

Casa de labrador. A la izquierda, hogar de campana con lumbre; delante, siilón con dos almohadas. En la pared del foro izquierda, una cómoda; sobre ella una imagen de la Virgen del Rosario, a los lados unos floreros con flores y delante una lamparilla de aceite, encendida. Foro derecha, puerta grande que da a la calle. Primer término izquierda, puerta que comunica con habitaciones interiores. A la parte derecha de la escena, mesa de pino con dos sillas y sobre ella un velón encendido. Por escena algunas sillas, que como las que habrá alrededor de la mesa, tienen el asiento de esparto. Es de noche.

## ESCENA XXIV

LEÓN, a poco CHARITO

LEÓN (Vestido como en el cuadro primero, sale por el foro.) *Güenas* noches. (Reparando que no hay nadie.) Caray, que raro que no me espere la niña. La llamaré. (Va hacia la izquierda y sale Charito.) ¡O é ahí mi nena!

CHAR. ¡Mi *Leonsiyo!* ¿*Hase* mucho que llegaste?

LEÓN Ahora mismo. ¿Y tu hermano, cómo está?

CHAR. Muy mal; yo no tengo *esperansas.*

LEÓN Por *vía* de la Virgen. ¡Y así seis meses!

CHAR. ¡Seis meses entre la *vía* y la muerte!

LEÓN ¿Y no le ha caído un rayo *toavía ar* que *tie* la *curpa*, hombre?

CHAR. *Ar* tío borracho *sinvergüensa.* ¿Quién le metería a él a buscar fantasmas?

LEÓN Permita Dios que en la *carse*, no le dén más que agua.

CHAR. Ni agua siquiera debían darle. Y *toavía desía* que *er* no había *sío*, que había *sío er* vino que le habían hecho beber a la *fuersa.*

LEÓN ¡Vino a el a la *fuersa*! mentira.

CHAR. ¡Por qué no *hiso* Dios *er* milagro de que tú fueras con él aquella noche!

LEÓN No, *mujé*; que sonaron dos tiros, y a tu hermano no le dió más que uno.

CHAR. Si era *pa* que hubieras *matao ar* criminal; porque tú le matas, *¿verdá?*

LEÓN ¿Que si le mato? Sin escopeta, ni *ná*. Le cojo, le meto una mano por la boca y lo *güervo der* revés como un *carsetín*.

CHAR. ¡Mi *Leonsiyo*, qué *güeno* eres!

LEÓN ¿Y quién no es *güeno* con un *ánge?* ¿Me quieres mucho?

CHAR. Más... que *ar* dinero. ¿Y tú a mí?

LEÓN Más... que Román *ar* vino.

## ESCENA XXV

DICHOS y LIEBRO

LIEBRO (Completamente afeitado, viste chaqueta parda, alpargatas negras y gorra de cartero. Sale por el foro.) ¡Felices las tengáis!

CHAR. Venga *usté* con Dios.

LIEBRO ¿Estorbo?

CHAR. No *señó*, no faltaba más.

LEÓN Siéntese *usté*.

LIEBRO *Grasias*. (Se sienta. Lo mismo hacen León y Charito.)

CHAR. ¿Qué trae *usté* de *güeno?*

LIEBRO Pues, que al pasar por ahí, camino de casa del señor *arcarde*, me dije: Voy a ver como está Juan Manuel, ahora que me coge *ar* paso.

CHAR. ¿No vendrá *usté* de su parte?

LIEBRO No, que vengo por mi cuenta. Si yo voy ahora tanto a su casa, es porque me ha nombrao secretario del Ayuntamiento. No *sus* vayáis a creer que yo...

CHAR. ¡Ah, vamos!

LEÓN Que sea *enhoragüena*.

LIEBRO Yo soy siempre amigo de mis amigos y a tu hermano siempre le he *tenío* en *güena* estima.

CHAR. Muchas *grasias*.

LIEBRO ¿Y qué, cómo está?

CHAR. Un *poquitiyo mejó*, pero *tié pa* rato.

LIEBRO ¡Vaya por Dios! (Pausa.) *Er* que *tié pa* rato es Román. ¡Ese sí que está *aviao! ¡¡Dose* años *l'han salío!!*

CHAR. ¡Lástima que no sean veinticuatro!

LEÓN ¿Se ha visto ya la causa?

LIEBRO Ayer de mañana, según me ha dicho *er señó* juez.

CHAR. ¡Se ha enterao *usté* antes que nosotros!

LIEBRO *Mujé*, eso no *tié ná* de particular, porque como a mí me han nombrao ahora secretario *d'er* Juzgao, por eso..

CHAR. ¿También?... *¡Josú!*

LEÓN ¡No es *usté naide!*

LIEBRO Hay que aprovechar *tóo* lo que *sarga.*

CHAR. ¿Pero, *usté* entiende de eso?

LIEBRO No; pero cobro.

LEÓN Claro, *usté* con firmar...

LIEBRO Tampoco. Firman por mí.

CHAR. Vaya, menos trabajo.

LIEBRO *D'eso* no me *pueo* quejar. *Er* que más me da que *haser*, es el cura, que ahora le ha *dao* por nombrarme sacristán y me trae frito.

CHAR. ¿También sacristán?

LEÓN (Aparte a Charito.) ¡¡Camará, qué tío!!

LIEBRO Pues con esos tres *empleiyos* y repartir las cartas, no creais, que me cuesta trabajo vivir.

CHAR. Lo que no sé es como no se le *hase* a *usté* imposible.

LIEBRO Dios da fuerzas *pa tóo.*

LEÓN A *usté* ya le ha *dao* más que a Sansón.

LIEBRO (Riendo.) ¡Je... je...! Tú, siempre de chirigota.

LEÓN Siempre.

CHAR. No le haga usté caso, *señó Manué.*

LIEBRO Más vale así *mujé,* déjalo.

LEÓN (A Charito.) Este va a estar aquí de *permaso toa* la noche.

CHAR. (A León.) No, porque le dejamos solo.

LIEBRO ¿Y qué, cuándo sus casais?

CHAR. (Mira a León y entre ambos se cruza una mirada que es un poema.) Pues, cuando se ponga *güeno* mi hermano. Como queremos que sea *er* padrino, y a mí no me corre prisa... (León ríe.)

LIEBRO ¿De qué te ríes, hombre?

LEÓN De que los dos vamos a llegar tarde a la iglesia. A mí, tampoco me corre prisa...

CHAR. Diga *usté* que a *er* sí.

LEÓN Diga *usté* que ella *tié* más ganas que yo.

CHAR. ¡Josú, que reteembustero! Quisiera que estuviera *usté* delante, cuando hablamos, *pa* que dijera a quién se le notaba más.

LEÓN ¡Eso, eso!

LIEBRO No, gracias. Me ibais a meter a mí en ganas y... ¡Lagarto, lagarto!

CHAR. Es *verdá*; pero ya vería *usté* como yo tenía *rasón*.

LIEBRO Ahora va haber una *boa soná* en *er* pueblo.

CHAR. ¿Cuál?

LIEBRO Pues la de Carmen...

CHAR. / LEÓN ¡¡Chiisss!!

CHAR. (Con sobresalto y en voz baja.) Calle *usté*, que no lo oiga mi hermano.

LIEBRO ¡Ah! ¿Pero no sabe *náa?*

LEÓN No, señor.

LIEBRO Bien hecho, podía no caerle bien y ponerse peor. (Bajando la voz y misteriosamente.) Pues sí, la de Carmen con Antonio.

CHAR. ¡Canallas!

LIEBRO Esto, si dejan que se celebre.

LEÓN ¿Y quién se va a oponer?

LIEBRO Pues un pariente de Román, que *dise* que no *pué* consentir que se le castigue sin pruebas *sufisientes;* puesto que la noche que cayó *herío* Juan Manuel, sonaron dos tiros a la vez, y la escopeta de Román no tenía más que un cañón. El *dise*, que *arguien* más disparó y tal vez con mejor puntería. Yo creo que sospecha de Antonio, como *en seguía* se pusieron en relasiones.

LEÓN *Pué* que no vaya *descaminao*.

LIEBRO Y va a apelar a la *audiensia* de *Graná*, y si no le *hasen* caso, va apelar *ar* Supremo, y como entiende de *curia*...

CHAR. ¿Y quién es ese pariente?

LIEBRO ¿No lo *conoseis* vosotros? (Charito y León niegan.) Sí, hombre, Sebastián *Arfaro*; er que vive en la calle de la Alhóndiga; que se casó con la forastera...

CHAR. ¡Ah! ¿Ese que tiene una barbería?

LIEBRO Justo, el barbero, que esta mañana *desía*: Si la causa no se revisa, cojo *er* tren, llego a *Madrí*, y me voy apelar al Rey; pero esto no se queda así.

LEÓN Vaya un barbero listo.

LIEBRO Y capaz de *haserlo*.

J. MAN. (Desde dentro.) ¡Charo!

CHAR. Juan Manuel me llama. Quede *usté* con Dios, *señó Manué*. (Medio mutis.)

LIEBRO Yo, ya me retiro; dale recuerdos.

CHAR. Muchas *grasias*. (Mutis.)

## ESCENA XXVI

LEÓN y LIEBRO

LIEBRO ¿Es *verdá* lo que *disen, Leonsiyo*, de que está tan malo?

LEÓN Sí, señor, por *desgrasia. Er* médico nos ha dicho, que si no queremos *selebrar* la boda con luto, que la hagamos pronto.

LIEBRO Vaya por Dios, hombre, lo siento.

LEÓN Se *agradese.*

LIEBRO (Haciendo mutis.) Ya vendré mañana a verle.

LEÓN Cuando *usté* quiera.

LIEBRO Y, de eso, que no se entere de *náa*, que *pué* que le sentara peor que otro tiro. (Mutis.)

LEÓN (Pausa.) Que sé yo que será peor, si que lo sepa o que lo ignore. (Pausa.)

## ESCENA XXVII

LEÓN y JUAN MANUEL

LEÓN (A Juan Manuel que sale por izquierda. Viste pantalón negro de talle, chaquetilla de dril tableada y gorra. La cara pálida y la barba de ocho días.) Hola, Juaniyo Manuel. ¿Cómo te encuentras?

J. MAN. Estoy lo mismo que siempre. *Fastidiao.*

LEÓN Vaya por Dios, hombre. ¿Por qué no sales a dar un paseo, *pa* ver si te animas?

J. MAN. *Pa* qué, si no me *pueo* tener de pie. (Se sienta en el sillón.)

LEÓN (Aparte.) Claro, consecuencia de un tiro de borracho. (Pausa.) *Ná*; y que *tóo er* mundo cree que estando *iznorante* se va a poner *güeno*; y yo creo lo contrario, que sabiendo la *verdá*, tomaría alientos *pa* recobrar la *salú* y pasar por delante de ella y escupirla. ¿A que se lo digo? (Pausa.) ¡Si me preguntara *argo!* Yo pruebo, a ver si sirvo *pa* médico. (A Juan Manuel) ¿Qué hay, Juan Manuel, qué *dise er* médico? (Se sienta al lado de Juan Manuel.)

J. MAN. *Er* médico, ¡qué va a *desir!* Que voy bien; claro, qué va a *desir*; pero es mentira.

LEÓN ¿Luego, tú crees?.

J. MAN. Creo, que lo que tengo aquí (Señalando el pecho.) no es sólo un *balaso*; y eso no hay médico que lo cure.

LEÓN Eso no digas; a lo *mejó*, lo que *er* médico no cura lo *pué* curar un amigo.

J. MAN. ¡No sé cómo!

LEÓN ¿Que cómo? (Decidido.) Oye, Juan Manuel. ¿Tú quieres mucho entoavía a Carmen?

J. MAN. (Con extrañeza.) ¿Que si la quiero? (Con vehemencia.) Con *tóa* mi *arma*.

LEÓN ¿Y si ella hubiera *dejao* de quererte?

J. MAN. (Vacilando.) La *aborresería*.

LEÓN Pues *aborrésela*.

J. MAN. ¿Eh? ¿Qué dices?

LEÓN Aborrésela. No *merese* que tú te estés consumiendo por ella. *Orvídala pa* siempre y ponte güeno pronto *pa* echarte otra novia más guapa y que le dé a esa en los *hosicos*.

J. MAN. ¿Porqué hablas así de ella, León?

LEÓN Porque se lo *merese*.

J. MAN. ¿Tú sabes argo? ¿Dí?

LEÓN Sí, hombre; lo sabe ya *tóo er* mundo.

J. MAN. ¿Y a mí por qué me lo niegan, si lo sabe *tóo er* mundo?

LEÓN Por que creen que te ibas a morir en cuanto te enteraras; pero yo he dicho: «No, Juan Manuel es mucho hombre *pa* morirse por eso; *ar* revés, *pué* que en cuanto se entere se alivie.

J. MAN. ¿De modo que Carmen?

LEÓN Se ha *güerto* un *helao*.

J. MAN. ¿Y con quién?

LEÓN Agárrate. ¡Con Antonio!

J. MAN. ¡Con ese ladrón!

LEÓN Con ese.

J. MAN. (Dudando.) Pero, oye, León, ¿tú lo has visto?

LEÓN *Tóos* los días los veo hablar por *er barcón*.

J. MAN. (Con mucho interés.) ¿Y de noche?

LEÓN ¿De noche? No sé; no los he visto. (Pausa.)

J. MAN. (Con amargura.) *Paese* mentira; Carmen, y con Antonio; después de tantos disgustos por su culpa...

LEÓN Es que ese Antonio es un fresco.

J. MAN. ¿Y ella, León?

LEÓN Ella, no es de las que sudan en agosto; pero *tié discurpa*.

J. MAN. ¡No la tiene!

LEÓN Sí, hombre, sí; hay que dispensar a las mujeres; las *probetiyas* han visto que *tóos* los hombres somos unos re-frescos, y la que menos se ha hecho de abrigo. Conque no seas tonto, ponte güeno, busca otra novia y nos casamos los dos el mismo día.

J. MAN. Sí, tienes *rasón*, *Leonsiyo*; ahora es cuando yo tengo ansias verdaderas de vivir; porque me veo *orvidao*, y es *mu* triste morirse sabiendo que no queda en *er* mundo una *mujé pa* recordarlo.

LEÓN De *tóas* maneras debe ser *mu* triste.

J. MAN. (Después de una pausa y como recordando.) Quiéreme como te quiero, si quieres verme feliz. Ja... ja... ja... *¡Tóo* mentira! ¡Con Antonio! Ja... ja... ja.

LEÓN (Aparte.) ¡Mi *mare*, que me *paese* que *l'he* puesto peor! ¡Sí que soy un mediquito!

J. MAN. *Leonsiyo.*

LEÓN ¿Qué quieres?

J. MAN. (Levantándose.) Sabes que me *paese* que estoy más *aliviao.*

LEÓN Eso mismo estaba yo *disiendo*, que hasta *tiés* mejor semblante.

J. MAN. Tanto es así, que voy a dar un *paseíyo* por *er* pueblo.

LEÓN ¿A estas horas? Vamos, tú estás loco. (Aparte.) Dónde tú quieres ir ya lo sé yo.

J. MAN. León, no quiero engañarte. Quiero salir *pa* ir à hablar con ella; *pa* verla; *pa* que me diga con su misma boca que lo que tu me has dicho es *sierto*. Que ha *sío* traidora, falsa, mala hembra. Necesito verla con el otro, oirlo de sus labios, y aun después lo dudaría. (Pausa.) Si yo fuera y me dijese: «Perdóname, Juan Manuel, he *sío* mala, lo comprendo. Yo, como *tóo er* mundo te daba por muerto, y *perdía* la *esperansa* tuya, *asepté* a este hombre; perdóname.» Yo la perdonaría. Pero si, por el contrario, me dijera: «Eso es una calumnia, Juan Manuel, aquí está mi cariño, más grande y verdadero que nunca, *pa* desmentir esa infamia.» Siendo tú *pa* mí como un hermano, te mataba. (A León se le saltan las lágrimas, de impresión.)

LEÓN *Güeno*, pues no vayas, por si acaso le da por mentirte.

J. MAN. (Abatido, vuelve a sentarse) No, si debe ser *verdá*, te creo. No ves que *hase* ya dos meses que casi manda a preguntar por mí.

LEÓN Que no ha preguntao; que nosotros te lo desíamos, *pa* que tú te animaras.

J. MAN. ¡Bah...!

## ESCENA XXVIII

LEON, JUAN MANUEL y PEPE

PEPE (Sale despavorido y se refugia detrás de Leon y Juan Manuel.) ¡Ay! ¡Auxilio! ¡Socorro!

J. MAN. (Levantándose.) ¿Qué te pasa, José?

LEÓN (Levantándose.) ¿Qué es eso?

PEPE ¡Ay! Que al desembocar a esta *plasa*, he visto parao en casa del *arcalde*...

J. MAN. ¿A quién?

PEPE ¡*Ar* fantasma!

J. MAN. ¿Eh? ¡Cómo! ¿Qué dises? (Va como un rayo a la cómoda, abre un cajón, saca un revólver y hace mutis por foro.)

LEÓN ¡Ave María Purísima! ¿Estás seguro?

PEPE Ojalá y no lo estuviera, que no me *habería llevao* este susto tan grande.

LEÓN Y te has dejao la puerta abierta, guasón.

PEPE No he *tenío* valor *pa serrarla*.

LEÓN Pues anda, vamos los dos juntos. (Se dirigen a la puerta y en este momento entra un grupo de cuatro o cinco mozos y mozas gritando.)

## ESCENA XXIX

LEON, PEPE, dos o tres MOZAS y dos o tres MOZOS

UN MOZO ¡El fantasma otra vez en el pueblo!

OTRO Y *er* mismo, con los ojos echando llamas. (Pepe y León se llevan un susto morrocotudo. Pepe se suma a los del grupo. León cae de rodillas ante la Virgen, dándose golpes de pecho cómicamente.)

PEPE (Al grupo.) Vamos a *serrar* bien la puerta.

UN MOZO A echar *er serrojo*.

UNA MOZA *Mejó* será que *resemos*.

UN MOZO *Mejó* será que no *sargamos*. (Suena un tiro. A la detonación quedan todos inmóviles, sin saber qué ha-

cer. León se ha puesto de pié de un salto. Todos tiemblan y quedan al foro izquierda. En primer término León y Pepe )

LEÓN (Después de una pausa.) ¿Ha *sío* un tiro?

PEPE Un tiro ha *sío.*

LEÓN ¿Qué habrá *pasao?*

(Entra Juan Manuel, lívido, con un revólver en la mano. Le siguen tres o cuatro mozos y mozas, otros varios quedan en la puerta. Juan Manuel cruza por delante de los que hay en escena y queda recostado en el sillón. Todos le rodean.)

VARIOS ¡Juan Manuel!

## ESCENA ULTIMA

CHARITO, JUAN MANUEL, LEON, PEPE y CORO

CHAR. (Sale precipitadamente por izquierda.) ¿Qué ha *pasao,* Juan Manuel? ¿Qué ha *sío?*

J. MAN. (Sentencioso.) Que en este pueblo no había más fantasma que yo; y yo, colgué los hábitos.

TELON

Precio: 1,50 pesetas